

# L'AMÉNAGEMENT RURAL À NINGXIA (CHINE) ET EN BELGIQUE ÉTUDE COMPARÉE

Yunchao WEN & Yiming WANG

## **Summary**

*This paper gives a comparative research to the rural management between Ningxia Hui Autonomous Region of China and Walloon Region of Belgium. It analysed the comparability between the above-mentioned two regions and its significance, and emphasisly discussed the formulation and implementation of Ningxia rural management planning and the progress of major management projects. It is pointed out that the practices and experiences of rural management in Walloon Region should be use for reference to China.*

MOTS-CLÉS : aménagement rural, expérience, étude comparée

KEYWORDS : rural planning, experiment, comparative study

La question rurale en Chine est une des questions les plus intéressantes pour l'homme politique et le chercheur de notre époque.

Depuis les années 80, une série d'évolutions profondes, dont le changement progressif vers l'économie de marché, est apparue dans la campagne chinoise et y a apporté beaucoup de nouveaux problèmes.

Dans ce contexte, une étude comparée entre les territoires ruraux de Ningxia et de Wallonie est d'une grande importance. Grâce à une collaboration étroite, les collègues chinois et belges ont entrepris une étude comparée, riche d'enseignements, sur le développement et l'aménagement rural de Ningxia et de Wallonie, et ont abouti à des premières connaissances intéressantes. Cette collaboration a un rôle positif et important pour l'échange scientifique entre géographes chinois et belges, pour la compréhension mutuelle des peuples de nos deux pays, et en particulier pour le développement futur de Ningxia grâce à l'expérience belge en matière d'aménagement rural.

## 1. LES POINTS COMMUNS ENTRE LE NINGXIA ET LA WALLONIE

Si l'étude comparée, au niveau étatique, entre la Chine et la Belgique, n'est pas concevable, la différence, bien moindre, de la conjoncture régionale entre le Ningxia et la Wallonie permet de l'envisager; ils possèdent même certains caractères communs.

Tout d'abord, ils ont tous les deux une population et une superficie de faible importance. La superficie

est de 51.800 km<sup>2</sup> pour Ningxia et de 16.800 km<sup>2</sup> pour la Wallonie. La population est respectivement de 5.038.000 personnes (1994) et de 3.240.000 personnes. Ensuite, ils disposent tous deux de l'autonomie régionale au plan administratif. Dans le système de la région autonome de Ningxia, le gouvernement central transmet des pouvoirs plus étendus à l'autorité locale, et la fait profiter de politiques préférentielles. Ensuite, ces deux régions disposent d'une autonomie régionale très large.

Puis, ils possèdent quelques analogies dans leur contexte géographique tant au plan physique qu'humain. Leur milieu physique est diversifié : on y trouve la plaine, le plateau et la montagne; ils sont enclavés; ils disposent de conditions défavorables au développement local. La Wallonie est considérée comme une région défavorisée pour l'Union Européenne. Le Ningxia est non seulement une région de minorité nationale (les Hui, musulmans) mais aussi une des régions les moins développées de Chine. Dans un grand nombre de districts et de cantons règnent toujours la pauvreté et le retard économique et social. Selon les critères en vigueur en Chine, la moitié des seize districts de Ningxia sont des districts pauvres. Le PIB par habitant à Ningxia est en moyenne inférieur de 16% à celui de la Chine et atteint seulement 68% de celui des provinces littorales développées.

Enfin, le Ningxia et la Wallonie sont comparables au point de vue de leur étape de développement. Le Ningxia qui s'engage actuellement sur la voie de l'économie de marché, rencontre des problèmes que la Wallonie a déjà connu : le réajustement de la structure économique et sociale du territoire rural, le maintien des paysans dans leurs villages, la

rurbanisation, la construction et l'aménagement des bourgs et des petites villes à la campagne, etc. Ainsi, quelques actions, déjà accomplies en Wallonie, peuvent être appliqués à Ningxia. C'est pourquoi cette étude comparée présente un intérêt majeur pour les chercheurs de nos deux pays dans le développement de la géographie rurale et l'étude de l'aménagement rural. L'expérience belge en ces matières est d'une grande utilité pour les collègues chinois.

## 2. PLANIFICATION DE L'AMÉNAGEMENT RURAL ET LEUR PRATIQUE A NINGXIA

### 2.1. La planification et leur pratique

A Ningxia, le plan d'aménagement du territoire est élaboré, respectivement, au niveau de la Région Autonome, de l'Arrondissement ou de la Ville (niveau de l'arrondissement) et du District. Les plans de la Région Autonome, de l'Arrondissement et du District comportent toujours un plan général et des plans spéciaux (un pour chaque branche économique). Actuellement, tous les plans de développement de Ningxia sont établis soit un plan et dix-sept plans spéciaux pour la Région Autonome, ainsi que vingt-deux plans d'arrondissement et de district.

L'aménagement et le développement rural, comme éléments essentiels de la planification, sont intégrés dans les plans à chaque niveau, surtout dans le plan de district.

L'agriculture et l'aménagement rural sont les points centraux de la planification. De plus, pour répondre aux besoins de l'essor de l'économie de marché à la campagne, de la modernisation des bourgs ruraux et de la rurbanisation, de nombreux programmes et plans sont apparus ces dernières années : le programme « Étincelle » pour éradiquer la pauvreté, le programme « Xiao Kang Cun » pour relever le niveau économique et social des populations rurales, plans de bourgs et cantons, etc. Pour la mise en oeuvre de ces différents programmes et plans, l'intervention des gouvernements et la participation des populations sont primordiales. En général, le plan de district est examiné et ratifié par le gouvernement de district; le plan de l'Arrondissement ou de Ville est examiné par le gouvernement équivalent mais doit être soumis au gouvernement de la Région Autonome pour ratification. De plus, les projets plus importants (Xiao Kang Cun,...) doivent être inclus dans le plan annuel de développement économique et social de chaque niveau administratif. Les opérations d'aménagement rural et tous les plans ruraux sont fortement soutenus par les différents

niveaux de pouvoir administratif. Leur appui est capital notamment pour la délivrance de prêts de financement.

### 2.2. L'aménagement hydraulique du Fleuve Jaune

Le Ningxia, situé à l'intérieur de la Chine, a un climat continental semi-humide à sec, car les moussons venant du sud-est sont très affaiblies à leur arrivée sur la région autonome. Les précipitations annuelles moyennes s'échelonnent de 190 à 700 mm. A l'exception de la zone montagneuse sud, le Ningxia connaît un climat sec avec de faibles précipitations, inférieures à 350 mm par an. Au nord de la capitale régionale, Yinchuan, elles dépassent à peine 100 mm par an. L'eau est la clé du développement du territoire de Ningxia et son contrôle est l'objectif prioritaire de l'aménagement rural. Il n'existe pas d'agriculture stable sans eau. Il en va de même pour le développement économique global de Ningxia et « l'économie de Ningxia est précisément l'économie du Fleuve Jaune »• C'est pourquoi l'aménagement hydraulique du Fleuve Jaune est considéré comme un des travaux complexes et prioritaires de l'aménagement du territoire à Ningxia.

L'aménagement hydraulique du Fleuve Jaune a débuté par l'irrigation. Les premières réalisations ont eu lieu dès la plus haute antiquité lors de la dynastie Han, il y a plus de 2.000 ans. L'eau du fleuve Jaune était amenée par canaux pour irriguer les champs. La superficie des terres irriguées n'a cessé de croître au fil des siècles. Durant la dynastie Qing (XVII<sup>e</sup> siècle), elle atteignait 150.000 ha. La région de Ningxia était alors devenue la plus grande et la plus ancienne région irriguée de la Chine du nord-ouest.

Après la création de la Chine nouvelle (1949), tout en transformant et élargissant des canaux anciens, 7 nouveaux grands canaux ont été construits, des casiers d'irrigation par gravité ont été créés et les systèmes d'irrigation et de drainage se sont améliorés. En particulier, la création du complexe hydraulique de Qingtongxia a permis d'intensifier l'exploitation du Fleuve Jaune, et a favorisé la création de nouveaux casiers d'irrigation. On a successivement établi 5 casiers d'irrigation par pompage, augmenté le nombre de champs irrigués, résolu le problème de l'eau d'alimentation pour plus de cent mille habitants et pour le bétail. Actuellement, ces casiers d'irrigation, par gravité ou par pompage, sont alimentés par un vaste réseau de canaux. Il compte 25 canaux principaux d'une

longueur totale de 1.550 km et couvre une superficie irriguée totale de 300.000 ha.

La construction de ces ouvrages hydrauliques et le développement de l'irrigation ont permis la mise en valeur rationnelle des terres et l'augmentation de la production agricole. Entre 1950 et 1989, la production céréale est passée de 160 millions de kg à 1 milliard 300 millions de kg. La production annuelle moyenne par habitant s'est élevée de 258 kg à 798 kg. De nouveaux travaux d'irrigation par pompage permettront de transformer près de 60.000 ha de champs à rendement faible, de défricher et d'irriguer 60.000 autres hectares de terres. Ces réalisations terminées, le Ningxia deviendra une base importante et stable de production céréalière au nord-ouest de la Chine.

Dans le même temps, le développement de l'irrigation prépare les conditions utiles à l'organisation rationnelle de la migration des paysans du sud montagneux, favorise la répartition des populations et des terres agricoles et améliore la préservation du milieu écologique.

### 2.3. « Diao Zhuang » : un modèle nouveau de l'aménagement rural

La planification et la réalisation de l'opération de « Diao Zhuang » a débuté en 1983 et constitue une partie du projet de lutte contre la pauvreté à la campagne. Le « Diao Zhuang » est un moyen de canaliser le flux de la population rurale. Son but est de déplacer 200.000 personnes qui vivent dans les montagnes du sud, pauvres et surpeuplées, vers de nouvelles régions irrigables. Ce projet, qui a duré dix ans, est un succès au plan de l'aménagement rural et du développement et des conditions de vie des émigrants. C'est un nouveau modèle d'organisation du territoire rural qui allie la population, les ressources, l'environnement et le développement.

#### 2.3.1. Quelques caractéristiques de ce type particulier d'aménagement rural

On distingue quatre types de « Diao Zhuang » à Ningxia selon le mode de migration :

- Migration de tout le village, inter-district. Le district de la région d'accueil, dans la région irrigable, a délimité des terres non défrichées sur lesquelles ont été déplacés des villages du district de départ, en région montagneuse.
- Migration intercalaire, par foyer, inter-district. Le district de la région d'accueil, dans la région irrigable, a choisi certains villages où pourront s'installer des paysans émigrés du district de départ, en région montagneuse.

- Migration à l'intérieur du district montagneux, inter-canton. On a construit un nouveau « Diao Zhuang », irrigué par pompage, et on y a installé des populations d'autres cantons.
- Migration à l'intérieur du district de plaine alluviale. On y a construit un « Diao Zhuang » et déplacé des populations de la région anciennement irriguée vers la région nouvellement irriguée.

« Diao Zhuang », énorme projet de migration rurale planifiée, est une réalisation complexe qui s'appuie sur un série de politiques et de moyens adoptés par le gouvernement de la région autonome, sur la participation active des paysans concernés. Le gouvernement assure l'exécution de ce projet par son soutien financier et technique : réalisation des grandes infrastructures comme les travaux hydrauliques, subvention à l'aplanissement des terres et à la construction des maisons paysannes, intervention dans les frais du déplacement, aide aux familles les plus démunies, établissement de services publics et sociaux (écoles, l'hôpitaux, etc.).

#### 2.3.2. L'état actuel

On a, à ce jour, établi plus de vingt « Diao Zhuang » de différents types. Près de 60.000 ha ont été défrichés, plus de 209.000 personnes ont été déplacées du sud montagneux. Chacun, occupe actuellement 0,27 ha en moyenne. Les objectifs de ce projet ont été atteints. Il a eu des répercussions bénéfiques dans les domaines économique, social et écologique.

Au plan économique, d'une part, les opérations de « Diao Zhuang » ont permis, grâce à la participation paysanne à l'aménagement rural, la mise en valeur des terres dans les régions irrigables d'accueil : par exemple, dans la nouvelle région irrigable de Wuzhong, la superficie des cultures est passée de 1.600 ha à 3.300 ha en deux ans. D'autre part, le niveau de la vie des populations a été bien amélioré suite à la migration. D'après une étude réalisée en 1986, le revenu par habitant des émigrants est supérieur de 20% à celui des paysans non-migrants.

L'effet social le plus marquant est le ralentissement et la maîtrise de l'exode rural. Grâce au « Diao Zhuang », on peut offrir à un grand nombre de paysans du sud-montagneux, à ceux qui migrent depuis longtemps à Xinjiang, Neimeng, mais aussi à ceux qui ont l'intention de partir pour fuir la famine, une possibilité réelle d'amélioration de leurs conditions de vie par la mise en valeur de

nouveaux territoires. D'après une étude menée en 1990, plus de 80% des émigrants sont satisfaits par leurs conditions de travail, de vie, de culture et de milieu de vie (tableau 1). Enfin, l'effet écologique marquant est la diminution de la pression démographique dans la zone montagneuse de départ, et l'atténuation du déséquilibre entre population, terres cultivées et ressources en eau.

Dans certain zones, des terres cultivées, situées surtout sur des pentes fortes, ont commencé à céder la place au pâturage et à la forêt. Cette mutation dans l'occupation du sol est donc favorable pour ralentir la dégradation du milieu écologique dans le sud montagneux.

**Tableau 1 - Évaluation personnelle de leur situation par les migrants suite à leur installation dans un Diao Zhuang (%)**

	Amélioration très importante	Amélioration importante	Aucun changement	Dégradation importante	Dégradation très importante	Total
Travail	38,5	47,3	2,8	8,1	3,3	100
Vie	38,8	43,8	5,1	9,6	2,7	100
Culture	48,1	33,0	5,9	11,1	1,9	100
Cadre de vie	61,5	25,7	2,1	9,7	1,0	100

Source : Rapport d'étude sur la migration de la population rurale en Ningxia (1990).

#### 2.4. La construction de bourg et l'opération de « Xiao Kang Cun »

Au plan administratif, Ningxia compte 58 bourgs dont 16 bourgs de niveau du district. La planification de bourgs et leur mise en oeuvre jouent un rôle dans la rurbanisation. Le poids de la population non-agricole par rapport à la population totale de la Région est passé de 14,5% en 1980 à 12,2% en 1990. C'est la conséquence de l'évolution de la structure agricole et du déplacement de la population rurale vers les bourgs.

Neuf dixièmes des bourgs ont élaboré leur plan général d'aménagement et on estime que, pour la fm de 1995, l'ensemble des bourgs auront clôturé leurs plans généraux.

Ces plans d'aménagement facilitent la mise en oeuvre des grands travaux d'urbanisme, des réseaux d'alimentation en eau, en gaz, en électricité et en chauffage. A l'heure actuelle, 90% des bourgs sont équipés en eau courante, 32% en chauffage, 33% en gaz. Les infrastructures de services publics ont été reconstruits dans 40 bourgs.

Un des objectifs importants du développement économique et social de la Chine est de faire en sorte que la population chinoise parvienne à une vie relativement aisée avant la fm de ce siècle.

Les opérations de « Xiao Kang Cun » sont des projets pilotes qui s'efforcent de réaliser cet objectif dans tout le territoire rural. Il a débuté en 1992 et a déjà touché un bourg et 25 villages, soit 49.000 habitants. Des changements notables ont été relevés depuis la mise en oeuvre de ces opérations :

- Augmentation du revenu paysan. Le revenu net moyen par habitant a augmenté d'environ 37% durant la seule année 1993.
- Optimisation de la structure des activités rurales. Le poids de la valeur de la production non-agricole dans la valeur de la production totale s'est élevé de 12% pour atteindre 53,4%. La main d'oeuvre occupée dans les secteurs secondaire et tertiaire représente 38,5% de la main d'oeuvre totale.
- Accélération du développement social et augmentation de la qualité de vie en milieu rural. Les foyers de dix villages sont équipés en eau. 89% des foyers paysans possèdent un téléviseur.

Les opérations de « Xiao Kang Cun » s'étendent année après année. En 1994, 35% des villages de plaine et 8% des villages de montagne sont concernés par ces opérations.

Certains enseignements peuvent être retirés de ces opérations de « Xiao Kang Cun ». Tout d'abord, il est nécessaire de disposer d'un plan de développement économique et social, établi scientifiquement et applicable. Ensuite, la structure des activités rurales doit être réajustée et diversifiée pour permettre au surplus de main-d'oeuvre agricole d'occuper un emploi. Dans ce domaine, chaque village doit affirmer sa spécificité. Les villages de Chanbei (district de Xiji), XiaoShanCun (district de Tongxin), Zhenlozhen (district de Zongwei) et Jinjizhen (district de Wuzhong) en sont des exemples évidents.

Enfin, il faut attacher de l'importance à la construction de nouvelles infrastructures, à l'amélioration du cadre de vie afin de conduire chaque village vers une plus grande modernité.

### **3. DISCUSSION DES PROBLÈMES ET L'EXPÉRIENCE BELGE**

#### **3.1. Le développement des activités non agricoles et la diversification de la production agricole**

Depuis les années 80, le développement des activités non-agricoles dans la campagne chinoise est un phénomène qui accompagne le développement de l'agriculture et l'amélioration des infrastructures. Le développement agricole, surtout la vulgarisation de la machine agricole, a entraîné l'existence d'un surplus important de main-d'oeuvre à la campagne. L'amélioration du réseau routier et de l'accessibilité au village, l'utilisation de l'énergie électrique, ont offert les conditions nécessaires au développement des activités non-agricoles et il en résulte que la structure des activités rurales a subi un changement important. Au niveau de la Chine, le poids des activités non-agricoles dans la valeur globale de la production rurale s'est élevée de 50,4% à 64,2% entre 1978 et 1992; inversement, le poids de l'activité culturelle dans la valeur globale de la production agricole est passé de 60,7% à 55,5%. Mais la situation à Ningxia fort éloignée de celle de la Chine entière, le poids des activités non agricoles n'occupe que 37,3% et l'activité culturelle constitue 68,9% de la valeur globale de la production agricole en 1992. Le développement des activités non-agricoles débute donc seulement à Ningxia. Cependant, des activités non-agricoles se sont fortement développées dans certains villages. En particulier ceux près de la ville, par exemple des villages périurbains des villes de Yinchuan et de Shizuishan.

Le développement des activités non-agricoles nécessite la prise en compte de deux éléments : l'étude approfondie de leur diversification, sur le long terme, et l'évaluation rigoureuse des conditions nécessaires à leur création. La réalité rurale de Ningxia met malheureusement en exergue ce manque d'études scientifiques sur ces questions : plusieurs entreprises industrielles rurales sont déjà en difficulté, il existe une rivalité très forte pour l'implantation des marchés ruraux,... Ningxia peut s'inspirer de l'expérience belge, et wallonne en particulier, dans le domaine de la rénovation rurale entre autres, pour résoudre de nombreux problèmes touchant le milieu rural de Ningxia.

La rénovation rurale est une opération énorme de l'aménagement rural en Wallonie où elle a été

exécutée dans 47 communes. La rénovation couvre 4.260 km<sup>2</sup> de terres et 270.000 habitants soit le quart du territoire rural wallon. Elle tient compte non seulement d'éléments économiques, mais aussi en abondance d'éléments socio-économiques et socioculturels. Au point de vue du développement des activités non-agricoles, on peut largement s'inspirer de l'expérience wallonne, par exemple en matière d'artisanat rural, d'établissement de « parc artisanal », de développement du commerce et des services au village central, de création de rues commerçantes, le développement du tourisme rural etc. Pionnier de l'aménagement rural en Wallonie, Harzé a obtenu d'excellents résultats dans son opération de rénovation rurale. Cette commune a créé un parc artisanal qui a accueilli six entreprises nouvelles et permis d'occuper 450 personnes. Parmi les six entreprises, on compte un laboratoire de pharmacie, une société commerciale de bois, une usine à métaux et trois entreprises du bâtiment. De plus, une partie du parc est affectée au secteur tertiaire qui assurent la diversification de activités du parc. Le commerce, un marché et une rue commerçante bien aménagée, ont été développés dans l'opération de rénovation rurale. A Attert, commerces et services s'égrènent dans le village central.

Quant au tourisme, strictement réglementé, il est considéré comme un atout de la diversification des activités rurales en Wallonie sous des formes et des contenus divers : campings, parcs résidentiels de week-end et villages de vacances,...

#### **3.2. Des problèmes de la construction moderne du village et du bourg**

Il existe un grand nombre d'analogies entre l'opération « Xiao Kang Cun » à Ningxia et celle de la rénovation rurale en Wallonie. En comparant la pratique et l'expérience wallonne, on a trouvé qu'il y a des problèmes remarquables qui méritent attention dans la construction moderne rurale à Ningxia.

##### **3.2.1. Le concept de la modernisation**

La modernisation du village et du bourg est un changement qualitatif de l'agglomération rurale. Il se manifeste non seulement au niveau de la résidence et du cadre de vie des habitants, mais surtout dans l'équipement de l'agglomération rurale : construction d'infrastructures d'intérêt général (routes, alimentation en eau, électricité,...), édification de services publics et privés : poste et télécommunication, soins de santé, culture et éducation etc. Le but est d'approcher les conditions

de la vie urbaine de façon à faire bénéficier les paysans progressivement des mêmes conditions que la vie citadine. Actuellement, à Ningxia, le «Xiao Kang Cun » peut être considéré comme le pionnier et l'unité pilote dans la modernisation de l'agglomération rurale. On observe cependant des différences par rapport au schéma théorique : la préférence est souvent donnée, peut-être de manière excessive, à la modernisation et à l'équipement de la résidence plutôt qu'à l'édification de l'infrastructure et des services publics. En même temps, la gestion de ces opérations restera imparfaite, sans un règlement et une bonne gestion. Ce sont principalement ces facteurs qui freinent l'accomplissement qualitatif des « Xiao Kang Cun ». A cet égard, la pratique et l'expérience wallonne seront sources d'inspiration pour aborder et résoudre les quelques problèmes évoqués.

### 3.2.2. La protection de l'architecture traditionnelle et de l'héritage culturel

L'architecture traditionnelle constitue une part importante de la culture traditionnelle à la campagne. Protéger l'architecture traditionnelle et l'intégrer dans la construction moderne du village et du bourg contribue à la protection de la culture nationale. C'est une action dotée de valeur historique et esthétique. Cependant, on n'accorde pas suffisamment d'attention à cet aspect dans la construction actuelle du « Xiao Kang Cun » à Ningxia où la construction des maisons privées traditionnelles soit est parfaitement préservée, soit est abandonnée. La solution intermédiaire est la transformation et l'intégration dans l'habitation moderne. A cet égard, la pratique wallonne en la matière est riche d'enseignements : par exemple, combiner la formule de la maison traditionnelle avec la finition intérieure du bâtiment moderne; à condition de préserver la façade de la maison traditionnelle, etc. La protection de l'héritage culturel est une expérience réussie dans les opérations de rénovation rurale en Wallonie où l'église, le château, le manoir, le moulin etc. ont été bien sauvegardés, mis en valeur comme ressources touristiques. Ningxia recèlent également de

nombreux héritages culturels : la mosquée, le tombeau ancien, les ruines des villes antiques, le monument et le site commémoratif, etc. Si on intègre la protection et la mise en valeur des héritages culturels dans le plan et la construction du Xiao Kang Cun, le développement futur du tourisme rural en sera grandement favorisé.

Il est enfin nécessaire de souligner que le remembrement constitue aussi un volet important de l'aménagement rural en Wallonie. On y a accompli plusieurs projets de remembrement et accumulé une riche expérience qui nous intéressent à plus d'un titre. En particulier, la méthode d'évaluation des terres retient toute notre attention dans nos recherches sur l'aménagement et le développement rural de Ningxia.

### RÉFÉRENCES

- [1] BONNEFONT, J.-C., 1989, L'aménagement du territoire en Wallonie, *Revue Géographique de l'Est*, 2, 117-128.
- [2] CHRISTIANS, C., 1992, L'expérience wallonne de l'aménagement en milieu rural, *Version géographique* (en chinois), 2, 57-62.
- [3] WANG, Y., 1994, L'utilisation compréhensive des ressources en eau du fleuve Jaune et l'essor de l'économie à Ningxia, *Etude du développement et de l'aménagement du territoire dans les régions sous-développées*, 237-241.
- [4] WANG, Y., 1994, "Diao Zhuang" : un modèle nouveau de l'aménagement rural. *Etude du développement et de l'aménagement du territoire dans les régions sous-développées*, 245-254.

Yunchao WEN, Yiming WANG  
Rue du Moulinet 6, clo TAM  
75013 PARIS, FRANCE

